

**ACT DE REVIZUIRE A CONVENȚIEI PRIVIND ELIBERAREA BREVETELOR
EUROPENE
(CONVENȚIA BREVETULUI EUROPEAN)
DIN 5 OCTOMBRIE 1973, REVIZUITĂ LA 17 DECEMBRIE 1991**

PREAMBUL

STATELE CONTRACTANTE ALE CONVENȚIEI BREVETULUI EUROPEAN,

AVÂND în vedere faptul că cooperarea țărilor din Europa pe baza Convenției Brevetului European precum și procedura unică de eliberare a brevetelor stabilită prin aceasta reprezintă o contribuție importantă la integrarea juridică și economică a Europei,

VRÂND să promoveze inovarea și creșterea economică în Europa într-o manieră mai efektivă prin punerea bazelor pentru dezvoltarea ulterioară a sistemului brevetului European,

DORIND, în lumina creșterii caracterului internațional al sistemului de brevete, să adapteze Convenția Brevetului European la dezvoltările tehnologice și juridice care au apărut din momentul încheierii Convenției,

AU CONVENIT DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1 - Modificarea Convenției Brevetului European

Convenția Brevetului European este amendată după cum urmează:

1. După articolul 4 se introduce nou articol 4a cu următorul cuprins:

Articolul 4a -Conferința miniștrilor Statelor Contractante

O conferință a miniștrilor Statelor Contractante responsabili în domeniul brevetelor va fi ținută cel puțin o dată la cinci ani, în vederea discutării problemelor referitoare la Organizație și la sistemul brevetului European.

2. Articolul 11 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 11 - Numirea personalului superior

(1) Președintele Oficiului European de Brevete este numit de către Consiliul Administrativ.

(2) Vicepreședintele este numit de către Consiliul de Administrație după consultarea prealabilă a Președintelui Oficiului European de Brevete.

(3) Membrii, inclusiv președinții, Consiliilor de Apel și ai Consiliului Lărgit de Apel sunt numiți de către Consiliul de Administrație la propunerea președintelui Oficiului European de Brevete. Ei pot fi numiți din nou de către Consiliul de Administrație după consultarea prealabilă a Președintelui Oficiului European de Brevete.

(4) Consiliul de Administrație exercită autoritate disciplinară asupra funcționarilor la care fac referire paragrafele 1 la 3.

(5) Consiliul de Administrație, după consultarea Președintelui Oficiului European de Brevete, poate de asemenea numi ca membri ai Consiliului Lărgit de Apel, membri juriști ai instanțelor judecătorești sau autorităților cvasi-judiciare ale Statelor Contractante, care își pot continua activitățile lor judiciare la nivel național. Ei vor fi numiți pe o perioadă de trei ani și pot fi reconfirmați.

3. Articolul 14 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 14 - Limbile oficiale ale Oficiului European de Brevete, a cererii de brevet european și ale altor documente

(1) Limbile oficiale ale Oficiului European de Brevete sunt engleză, franceză și germană.

(2) O cerere de brevet european este depusă în una din limbile oficiale sau, în cazul în care este înregistrată în altă limbă, este tradusă în una din limbile oficiale, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. Pe parcursul procedurilor ce au loc în fața Oficiului European de Brevete, astfel de traducere poate fi modificată pentru a fi în conformitate cu cererea așa cum a fost ea depusă. Dacă traducerea solicitată nu este depusă în termenul legal prevăzut, cererea este considerată abandonată.

(3) Limba oficială a Oficiului European de Brevete în care este depusă cererea de brevet european sau în care este ea tradusă este utilizată ca limbă a procedurilor în toate procedurile ce au loc în fața Oficiului European de Brevete, exceptând cazul unor prevederi contrare ale Regulamentului de



Aplicare.

(4) Persoanele fizice sau juridice având domiciliul sau sediul pe teritoriul unui Stat Contractant care are ca limbă oficială altă limbă decât engleza, franceza sau germana, și cetățenii respectivului Stat cu domiciliul în străinătate, pot depune documente care trebuie să fie depuse într-un termen stabilit într-o limbă oficială a aceluși Stat. Totuși, ei vor trebui să depună o traducere într-una din limbile oficiale ale Oficiului European de Brevete în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. În cazul în care un document, altul decât documentele ce constituie cererea de brevet european, nu este depus în limba stabilită, sau dacă orice traducere solicitată nu este depusă în termenul stabilit, documentul va fi considerat ca nefiind depus.

(5) Cererile de brevet european se publică în limba procedurilor.

(6) Fasciculele brevetului european sunt publicate în limba în care are loc procedura și vor include o traducere a revendicărilor în celelalte două limbi oficiale ale Oficiului European de Brevete.

(7) Se publică în cele trei limbi oficiale ale Oficiului European de Brevete:

a) Buletinul European de Brevete;

b) Jurnalul Oficial al Oficiului European de Brevete.

(8) Înscrierile în Registrul European de Brevete sunt efectuate în cele trei limbi oficiale ale Oficiului European de Brevete. În caz de dubiu, este considerată autentică înscrierea în limba în care are loc procedura.

4. Articolul 16 se modifică și va avea următorul cuprins :

Articolul 16 -Secția de Depozit

Secția de Depozit este responsabilă pentru examinarea depunerii și pentru examinarea cerințelor formale ale cererilor de brevet european.

5. Articolul 17 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 17 - Diviziile de cercetare documentară

Diviziile de cercetare documentară vor fi responsabile pentru întocmirea rapoartelor de cercetare-documentară europene.

6. Articolul 18 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 18 - Diviziile de examinare



(1) Diviziile de examinare sunt responsabile pentru examinarea cererilor de brevet european.

(2) O Divizie de examinare este formată din trei examinatori tehnicieni. Totuși, examinarea unei cereri de brevet european înainte de a se lua o hotărâre relativ la ea va fi, ca regulă generală, încredințată unui membru al diviziei. Procedurile orale vor avea loc în fața Diviziei de examinare înseși. În cazul în care Divizia de examinare consideră că natura hotărârii o cere, componența ei va fi lărgită prin adăugarea unui examinator jurist. În cazul parității de voturi, votul președintelui Diviziei va fi decisiv.

7. Articolul 21 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 21 - Consiliile de Apel

(1) Consiliile de Apel sunt responsabile pentru examinarea apelurilor împotriva hotărârile Secției de Depozit, Diviziilor de Examinare, Diviziilor de Opunere și a Diviziei Juridice.

(2) În cazul apelurilor împotriva unei decizii a Secției de Depozit sau a Diviziei Juridice, Consiliul de Apel se compune din trei membri cu studii juridică.

(3) În cazul apelurilor împotriva unei decizii a Diviziei de Examinare, Consiliul de Apel se compune din:

a) doi membri cu pregătire tehnică și un membru jurist, atunci când hotărârea se referă la respingerea unei cereri de brevet european sau la acordarea, limitarea sau revocarea unui brevet european și care a fost luată de o Divizie de examinare compusă din mai puțin de patru membri;

b) trei membri cu pregătire tehnică și doi membri juriști, atunci când hotărârea a fost luată de o Divizie de examinare compusă din patru membri sau atunci când Consiliul de Apel apreciază că natura apelului o impune;

c) trei membri juriști în toate celelalte cazuri.

(4) În cazul unui apel formulat împotriva hotărârii unei Divizii de Opunere, Consiliul de Apel se compune din:

a) doi membri cu pregătire tehnică și un membru jurist, atunci când hotărârea a fost luată de o Divizie de Opunere compusă din trei membri;

b) trei membri cu pregătire tehnică și doi membri juriști, atunci când hotărârea a fost luată de o Divizie de Opunere compusă din patru membri, sau atunci când Consiliul de Apel apreciază că natura apelului o impune.



8. Articolul 22 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 22 - Consiliul Lărgit de Apel

(1) Consiliul Lărgit de Apel are competența:

(a) să decidă asupra problemelor de drept care îi sunt supuse de Consiliile de Apel;

(b) să dea avize asupra problemelor de drept care îi sunt supuse de Președintele Oficiului European de Brevete conform Articolului 112;

(c) să decidă asupra cererilor de revizuire a deciziilor Consiliilor de Apel conform Articolului 112a.

(2) În procedurile conform paragrafului 1(a) și (b) Consiliul Lărgit de Apel se compune din cinci membri juriști și doi membri tehnicieni. În procedurile conform paragrafului 1(c) Consiliul Lărgit de Apel se compune din trei sau cinci membri, așa cum este prevăzut în Regulamentul de aplicare. În toate procedurile, Președinte este un membru jurist .

9. Articolul 23 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 23 - Independența membrilor Consiliilor de Apel

(1) Membrii Consiliului Lărgit de Apel și ale Consiliilor de Apel sunt numiți pe o perioadă de cinci ani și nu pot să fie revocați din funcțiile lor în timpul acestei perioade decât în cazul în care există motive serioase pentru revocare și dacă Consiliul de Administrație, la propunerea Consiliului Lărgit de Apel, ia o decizie în acest sens. Cu toate acestea, mandatul membrilor Consiliilor ia sfârșit în cazul în care ei demisionează sau sunt pensionați în conformitate cu Regulamentul de Serviciu pentru angajații permanenți ai Oficiului European de Brevete.

(2) Membrii Consiliilor nu pot fi membrii Secției de Depozit, Diviziilor de Examinare, Diviziilor de Opuneri sau a Diviziei Juridice.

(3) În luarea deciziilor, membrii Consiliilor nu vor fi constrânși de nici o instrucțiune și se vor supune numai prevederilor prezentei Convenții.

(4) Regulile de procedură ale Consiliilor de Apel și ale Consiliului Lărgit de Apel sunt adoptate în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. Ele sunt aprobate de către Consiliul de Administrație.

10. Articolul 33 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 33 -Competența Consiliului de Administrație în anumite cazuri

(1) Consiliul de Administrație are competența de a modifica următoarele prevederi:

- (a) termenele stabilite în prezenta Convenție;
- (b) Părțile II la VII și Partea X a prezentei Convenții, în vederea alinierii lor la tratatele internaționale referitoare la brevete sau la legislația Comunității Europene referitoare la brevete;

(c) Regulamentul de Aplicare.

(2) Consiliul de Administrație are competența, în conformitate cu prezenta Convenție, de a adopta sau modifica următoarele prevederi:

(a) Regulamentul Financiar;

(b) Regulamentul de Serviciu pentru angajații permanenți și condițiile de angajare a altor angajați ai Oficiului European de Brevete, nivelul salariilor respectivilor angajați permanenți și ai celorlalți angajați, și de asemenea natura și regulile de acordare a oricăror alte beneficii suplimentare;

(c) Regulamentul Schemei de Pensionare și orice alte creșteri adecvate ale pensiilor existente care să corespundă cu creșterea salariilor;

(d) Reguli referitoare la Taxe;

(e) Regulile sale de procedură.

(3) Cu toate prevederile Articolului 18, paragraful 2, Consiliul de Administrație este competent să decidă, în lumina experienței, că în anumite categorii de cazuri Diviziile de examinare se compun dintr-un singur examinator cu pregătire tehnică. O astfel de decizie poate fi revocată.

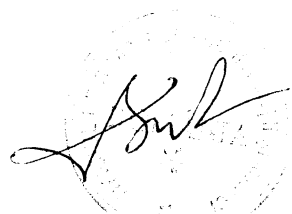
(4) Consiliul de Administrație are competența de a autoriza Președintele Oficiului European de Brevete să negocieze și, cu aprobarea sa, să încheie acorduri în numele Organizației Brevetului European cu state, cu organizații interguvernamentale și cu centre de documentare înființate în virtutea unor acorduri cu astfel de organizații.

(5) Consiliul de Administrație nu poate să ia o decizie conform paragrafului 1(b):

- referitoare la un tratat internațional, înaintea intrării în vigoare a respectivului tratat;

- referitoare la legislația Comunității Europene, înaintea intrării sale în vigoare sau, în cazurile în care legislația prevede o perioadă pentru implementarea sa, înaintea expirării acelei perioade.

11. Articolul 35 se modifică și va avea următorul cuprins:



Articolul 35 -Reguli de votare

(1) Deciziile Consiliului de Administrație, altele decât cele prevăzute la paragrafele (2) și (3), se iua cu o majoritate simplă a Statelor Contractante reprezentate și care votează.

(2) Deciziile pe care Consiliul de Administrație este competent să le ia în temeiul Art. 7, Art.11 paragraf 1, Art.33 paragrafele 1(a) și (c), și 2 la 4, Art. 39 paragraf 1, Art. 40 paragrafele 2 și 4, Art. 46, Art. 134a, Art. 149a, paragraf 2, Art. 152, art. 153 paragraf 7, Art. 166 și art.172, necesită o majoritate de trei sferturi din voturile Statelor contractante reprezentate și care votează.

(3) Deciziile pe care Consiliul de Administrație este competent să le ia în baza Articolului 33, paragraf 1(b) necesită unanimitatea Statelor Contractante care votează . Consiliul de Administrație ia astfel de decizii numai dacă sunt reprezentate toate Statele Contractante. O decizie luată pe baza Articolului 33, paragraf 1(b) nu are efect în cazul în care Statul Contractant declară, într-un interval de 12 luni de la data deciziei, că nu dorește să fie legat de această decizie.

(4) Abținerile nu vor fi considerate ca fiind voturi.

12.Articolul 37 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 37 - Resurse bugetare

Bugetul Organizației este finanțat:

- a) de resursele proprii ale Organizației;
- b) de plățile făcute de către Statele Contractante referitoare la taxele de menținere în vigoare a brevetelor Europene percepute în aceste State;
- c) unde este necesar, de contribuții financiare speciale ale Statelor contractante;
- d) când este cazul, de veniturile prevăzute în Art. 146;
- e) când este cazul, și numai pentru active tangibile, de împrumuturi de la terțe părți garantate de proprietate funciară sau imobiliară;
- f) când este cazul, de finanțări ale terțelor părți pentru anumite proiecte.

13.Articolul 38 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 38 - Resursele proprii ale Organizației

Resursele proprii ale Organizației vor cuprinde:

- (a) toate veniturile din taxe și alte surse și, de asemenea, rezervele

Organizației;

(b) resursele Fondului Rezerve Pensii, care va fi tratat ca fiind o clasă specială de active ale Organizației desemnată a asigura suport schemei de pensii ale Organizației prin asigurarea rezervelor corespunzătoare.

14.Articolul 42 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 42 - Buget

(1) Bugetul Organizației va fi echilibrat. El va fi întocmit în conformitate cu principiile general acceptate ale contabilității prevăzute de Regulamentele Financiare. În cazul în care se consideră necesar, pot exista bugete modificatoare sau adiționale.

(2) Bugetul va fi întocmit în unitatea de contabilitate stabilită de Regulamentele Financiare.

15.Articolul 50 va fi amendat urmând a fi citit după cum urmează:

Articolul 50 - Regulamente Financiare

Regulamentul financiar stabilește îndeosebi:

a) procedurile referitoare la stabilirea și execuția bugetului cât și la darea de seamă asupra conturilor și la verificarea acestora;

b) modalitățile și procedura conform căroră plățile și contribuțiile prevăzute în Art.37, cât și plățile anticipate prevăzute în Art. 41, urmează să fie puse la dispoziția Organizației, de către Statele Contractante;

c) regulile privind responsabilitățile de autorizare și control al ordonatorilor și contabililor și modalitățile de control al acestora;

d) rata dobânzilor prevăzute în Art.39, 40 și 47;

e) modalitățile de calcul al contribuțiilor ce trebuie plătite în conformitate cu Art.146;

f) componența și sarcinile unei Comisii de Buget și Finanțe care trebuie instituită de Consiliul de Administrație;

g) principiile general acceptate ale contabilității pe care sunt fundamentate bugetul și declarațiile financiare anuale.

16.Articolul 51 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 51 -Taxe

(1) Oficiul European de Brevete poate solicita taxe pentru orice sarcină sau procedură oficială ce are loc conform prezentei Convenții.

(2) Termenele pentru plata taxelor, altele decât cele statuate de către prezenta Convenție, vor fi menționate în Regulamentul de Aplicare.

(3) În cazul în care Regulamentul de Aplicare prevede plata unei taxe, vor fi de asemenea prevăzute consecințele neplății acestor taxe în termenul legal prevăzut.

(4) Regulile referitoare la Taxe vor determina, în special, cuantumul taxelor și modalitatea în care acestea vor fi plătite.

17.Articolul 52 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 52 - Invențiile brevetabile

(1) Brevetele europene vor fi eliberate pentru orice invenții, în toate domeniile tehnologiei, cu condiția ca ele să fie noi, să implice o activitate inventivă și să fie susceptibile de aplicabilitate industrială.

(2) În sensul paragrafului 1 nu sunt considerate invenții, în special:

a) descoperirile, teoriile științifice și metodele matematice;

b) creațiile estetice;

c) planurile, regulile și metodele pentru exercitarea activităților intelectuale, pentru jocuri sau pentru activități economice, precum și programele pentru calculatoare;

d) prezentarea informațiilor.

(3) Paragraful 2 nu exclude brevetabilitatea obiectului invenției sau activităților cuprinse în acest paragraf decât în măsura în care cererea de brevet european sau brevetul european se referă la astfel de obiecte ale invenției sau activități ca atare.

18.Articolul 53 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 53- Excepții de la brevetabilitate

Brevetele europene nu se eliberează pentru:

a) invențiile a căror exploatare comercială ar fi contrare "ordinii publice" sau bunelor moravuri, cu condiția ca astfel de exploatare să nu fie considerată interzisă doar datorită faptului că este interzisă de legi sau regulamente în



unele sau toate Statele contractante.

b) varietățile de plante și animale sau procedeele în esență biologice pentru obținerea plantelor sau a animalelor; această dispoziție nu se aplică în cazul procedeele microbiologice sau a produselor obținute prin aceste procedee.

c) metodele pentru tratamentul corpului uman sau animal, prin chirurgie sau terapie și metodele de diagnosticare practicate pe corpul uman sau animal; această prevedere nu se aplică produselor, în special substanțelor utilizate în oricare din aceste metode.

19. Articolul 54 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 54 - Noutatea

(1) O invenție va fi considerată ca fiind nouă dacă nu este conținută în stadiul tehnicii.

(2) Stadiul tehnicii cuprinde toate cunoștințele care au devenit accesibile publicului, înaintea datei de depozit a cererii de brevet european, printr-o descriere scrisă sau orală, prin folosire sau printr-un oricare alt mod.

(3) În plus, conținutul cererilor de brevet european așa cum au fost ele înregistrate, ale căror date de depozit sunt anterioare datei la care face referire paragraful 2 și care au fost publicate la acea dată sau ulterior acelei date, va fi considerat ca fiind cuprins în stadiul tehnicii.

(4) Paragrafele 2 și 3 nu exclud brevetabilitatea oricărei substanțe sau compoziții, cuprinse în stadiul tehnicii, utilizate într-o metodă la care face referire Articolul 53(c), cu condiția ca utilizarea sa pentru orice astfel de metodă să nu fie cuprinsă în stadiul tehnicii.

(5) Paragrafele 2 și 3 nu exclud de asemenea brevetabilitatea oricărei substanțe sau compoziții la care face referire paragraful 4 pentru orice utilizare specifică în orice metodă la care face referire Articolul 53(c), cu condiția ca astfel de utilizare să nu fie cuprinsă în stadiul tehnicii.

20. Articolul 60 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 60 - Dreptul la brevet european

(1) Dreptul asupra brevetului european aparține inventatorului sau succesorului său în drepturi. Dacă inventatorul este salariat, dreptul asupra brevetului se stabilește conform legii Statului în care acesta este angajat; dacă nu se poate stabili în care Stat salariatul este angajat se va aplica legea

Statului pe teritoriul căruia se află întreprinderea angajatorului la care este angajat salariatul.

(2) Dacă două sau mai multe persoane au realizat o invenție, independent una de alta, dreptul asupra brevetului european aparține aceleia a cărei cerere de brevet european are data de depozit cea mai veche, cu condiția ca această primă cerere să fi fost publicată.

(3) În cadrul procedurilor în fața Oficiului European de Brevete, solicitantul este cel îndreptățit să exercite dreptul la brevetul european.

21. Articolul 61 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 61 - Cerere de brevet european depusă de o persoană neîndreptățită

(1) Dacă printr-o hotărâre judecătorească rămasă definitivă se recunoaște dreptul la obținerea unui brevet european unei persoane alta decât solicitantul, aceea persoană poate, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare:

- a) să continue procedura referitoare la cererea de brevet european în locul solicitantului, ca pentru o cerere proprie;
- b) să depună o nouă cerere de brevet european pentru aceeași invenție, sau
- c) să ceară respingerea cererii de brevet european.

(2) Articolul 76, paragraful 1, se va aplica *mutatis mutandis* unei noi cereri de brevet european înregistrată conform paragrafului 1(b).

22. Articolul 65 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 65- Traducerea unui brevet european

(1) Orice Stat contractant poate, dacă brevetul european așa cum a fost acordat, amendat sau limitat de către Oficiul European de Brevete nu este redactat în una din limbile sale oficiale, prevedea ca titularul brevetului să transmită oficiului central de proprietate industrială al Statului respectiv o traducere a brevetului așa cum a fost el acordat, amendat sau limitat într-una din limbile sale oficiale, la alegere sau, în cazul în care Statul a prevăzut utilizarea unei anume limbi oficiale, în aceea limbă. Perioada pentru transmiterea traducerii se încheie la trei luni de la data publicării în Buletinul European de Brevete a mențiunii acordării, menținerii în forma amendată sau limitarea brevetului european, cu excepția cazului în care Statul respectiv

prevede o perioadă mai mare.

(2) Orice Stat Contractant care a adoptat prevederile ce decurg din paragraful 1 poate prevedea obligativitatea titularul brevetului de a plăti, în totalitate sau parțial, într-un termen stabilit de către respectivul Stat, costurile publicării unei astfel de traduceri.

(3) Orice Stat Contractant poate prevedea ca, în cazul în care prevederile adoptate în conformitate cu paragrafele 1 și 2 sunt nerespectate, brevetul European va fi considerat ca fiind nul ab initio în acel Stat.

23. Articolul 67 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 67-Drepturile conferite de o cerere de brevet european după publicare

(1) De la data publicării sale cererea de brevet european conferă solicitantului, în Statele Contractante desemnate în cerere, o protecție provizorie conform articolului 64.

(2) Fiecare Stat Contractant poate prevedea ca cererea de brevet european să nu confere o protecție conform art. 64. Totuși, protecția conferită de publicarea cererii de brevet european nu trebuie să fie mai redusă decât protecția conferită prin publicarea obligatorie a cererilor de brevet naționale neexamine, prevăzută prin legea Statului respectiv. În orice caz, fiecare Stat Contractant va prevedea cel puțin ca de la data publicării cererii de brevet european solicitantul să poată pretinde despăgubirile corespunzătoare de la orice persoană care a folosit invenția în acest Stat în cazul în care, după legea națională, această persoană s-ar face vinovată de contrafacerea unui brevet național.

(3) Fiecare Stat Contractant care nu are ca limbă oficială limba în care se desfășoară procedurile, poate prevedea că protecția provizorie conform paragrafelor 1 și 2 va putea fi efectivă numai de la data la care traducerea revendicărilor în una din limbile sale oficiale, la alegerea solicitantului, sau dacă Statul respectiv a prevăzut folosirea unei anumite limbi oficiale:

a) a fost pusă la dispoziția publicului în condițiile prevăzute de legea națională, sau,

b) a fost comunicată acelei persoane care utilizează invenția în acest Stat.

(4) Efectele cererii de brevet european prevăzute la paragrafele 1 și 2 sunt anulate, dacă cererea de brevet european a fost retrasă, este considerată ca fiind retrasă sau a fost respinsă printr-o hotărâre rămasă

A circular stamp with a signature over it. The stamp is partially legible and appears to be an official seal.

definitivă. Același lucru este valabil pentru efectele cererii de brevet european într-un Stat Contractant, a cărei desemnare a fost retrasă sau este considerată ca fiind retrasă.

24. Articolul 68 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 68 - Efectul revocării sau limitării brevetului european

Cererea de brevet european și brevetul rezultat vor fi considerate ca și cum, de la început, nu ar fi avut efectele specificate în Articolele 64 și 67, în măsura în care brevetul a fost revocat sau limitat în procedurile de opunere, limitare sau revocare.

25. Articolul 69 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 69 - Întinderea protecției

(1) Întinderea protecției conferite de brevetul european sau de cererea de brevet european este determinată de conținutul revendicărilor. Totuși, descrierea și desenele se vor folosi pentru interpretarea revendicărilor.

(2) În perioada până la eliberarea brevetului european, întinderea protecției conferite de cererea de brevet european este determinată de către revendicările conținute în cerere așa cum a fost ea publicată. Totuși, brevetul european așa cum a fost eliberat sau amendat în procedurile de opunere, limitare sau revocare va determina retroactiv protecția conferită de cererea de brevet europeană în măsura în care protecție respectivă nu este astfel extinsă.

26. Articolul 70 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 70 - Textul autentic al unei cereri de brevet european sau brevet European

(1) Textul unei cereri de brevet european sau un brevet european în limba procedurilor va fi textul autentic în orice proceduri ce au loc în fața Oficiului European de Brevete și în orice Stat Contractant.

(2) Dacă totuși cererea de brevet european a fost depusă într-o limbă care nu este o limbă oficială a Oficiului European de Brevete, acel text va fi cererea așa cum a fost ea depusă în înțelesul prezentei Convenții.

(3) Orice Stat Contractant poate prevedea că o traducere într-o limbă oficială a Statului respectiv, conform prezentei Convenții, este considerată în Statul respectiv ca fiind un text autentic cu excepția procedurilor de revocare, în cazul în care cererea de brevet european sau brevetul european în limba traducerii conferă o protecție care este mai redusă decât cea conferită de ea în limba procedurii.

(4) Orice Stat Contractant care adoptă o prevedere conform paragrafului 3:

a) trebuie să permită solicitantului sau titularului de brevet european să depună o traducere corectată a cererii de brevet european sau a brevetului european. Astfel de traducere corectată nu are nici un efect juridic până când nu sunt îndeplinite *mutatis mutandis* condițiile fixate de Statul contractant în baza articolului 65, paragraful 2 și articolului 67 paragraful 3.

b) poate prevedea că orice persoană care, în Statul respectiv, cu bună credință, aplică sau a făcut pregătiri efective și serioase pentru exploatarea invenției, fără ca aceasta să constituie o acțiune în contrafacere a cererii de brevet sau brevetului în textul traducerii inițiale poate, după ce traducerea corectată dobândește efect juridic, să continue aplicarea ei, în cadrul întreprinderii sale sau pentru nevoile ei, în mod gratuit.

27. Articolul 75 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 75 - Depunerea unei cereri de brevet european

(1) O cerere de brevet european poate fi depusă:

(a) La Oficiul European de Brevete, sau

(b) În cazul în care legea Statului Contractant permite, și ca urmare a Articolului 76, paragraf 1, la oficiul central de proprietate industrială sau altă autoritate competentă a respectivului Stat. Orice cerere astfel depusă va avea același efect ca și cum ar fi fost depusă la aceeași dată la Oficiul European de Brevete.

(2) Paragraful 1 nu interzice aplicarea prevederilor legale sau administrative care, în orice Stat Contractant:

(a) sunt valabile pentru invențiile care, datorită naturii obiectului lor, nu se pot comunica în străinătate fără aprobarea prealabilă a autorităților competente ale respectivului Stat, sau

b) prevăd ca fiecare cerere de brevet să fie depusă mai întâi la o autoritate națională, sau la o altă autoritate, cu condiția unei aprobări prealabile.



28. Articolul 76 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 76 - Cererile de brevet european divizionare

(1) Orice cererea europeană divizionară se depune direct la Oficiul European de Brevete în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. Aceasta poate fi depusă numai pentru un obiect care nu se extinde peste conținutul cererii anterioare așa cum a fost ea depusă; dacă este îndeplinită această cerință se consideră că cererea divizionară a fost depusă la data de depozit a cererii inițiale și beneficiază de orice drept de prioritate al acesteia.

(2) Toate Statele Contractante desemnate în cererea anterioară la data depunerii cererii europene divizionare vor fi considerate a fi desemnate în cererea divizionară.

29. Articolul 77 se modifică și va avea următorul cuprins :

Articolul 77 - Transmiterea cererilor de brevet european

(1) Oficiul central de proprietate industrială a unui Stat Contractant va transmite Oficiului European de Brevete orice cerere de brevet european depusă la el sau la orice altă autoritate competentă a aceluși Stat, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare.

(2) Orice cerere de brevet european al cărui obiect a fost considerat ca fiind secret nu va fi transmisă Oficiului European de Brevete.

(3) Orice cerere de brevet european care nu este transmisă Oficiului European de Brevete în termenul prevăzut va fi considerată ca fiind retrasă.

30. Articolul 78 va fi amendat urmând a fi citit după cum urmează:

Articolul 78 - Cerințele pe care trebuie să le îndeplinească cererea de brevet european

(1) O cerere de brevet european trebuie conține:

(a) o cerere de eliberare a unui brevet european;

b) o descriere a invenției;

c) una sau mai multe revendicări;

d) desenele la care se fac referiri în descriere sau revendicări;

e) un rezumat,

și să îndeplinească condițiile prevăzute de Regulamentul de Aplicare.



(2) O cerere de brevet european este supusă unei taxe de înregistrare și unei taxe de cercetare documentară. În cazul în care taxa de cercetare documentară sau taxa de examinare nu sunt plătite în termenul prevăzut, cererea va fi considerată retrasă.

31. Articolul 79 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 79 - Desemnarea Statelor Contractante

(1) Toate Statele Contractante parte la prezenta Convenție la data înregistrării unei cereri de brevet european vor fi considerate ca fiind desemnate în cererea de eliberare a brevetului european.

(2) Desemnarea unui Stat Contractant poate fi supusă plății unei taxe de desemnare.

(3) Desemnarea unui Stat Contractant poate fi retrasă în orice moment până la eliberarea brevetului european.

32. Articolul 80 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 80 - Data de depozit

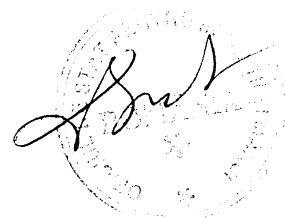
Data de depozit a unei cereri de brevet european este data la care toate cerințele prevăzute de Regulamentul de Aplicare sunt îndeplinite.

33. Articolul 86 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 86 - Taxele anuale pentru cererea de brevet european

(1) Taxele anuale pentru o cerere de brevet european vor fi plătite Oficiului European de Brevete în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. Aceste taxe sunt datorate pentru al treilea an calculat de la data depunerii cererii, precum și pentru fiecare an următor. În cazul în care taxele anuale nu sunt plătite în termen, cererea va fi considerată ca fiind retrasă.

(2) Obligația achitării taxelor anuale încetează odată cu plata taxei anuale datorată pentru anul în care este publicată eliberarea brevetului european.



34. Articolul 87 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 87 - Dreptul de prioritate

(1) Orice persoană care a depus, conform prevederilor legale, în sau pentru

(a) orice Stat parte la Convenția de la Paris pentru Protecția Proprietății Industriale
sau

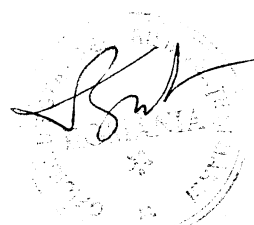
(b) orice Membru al Organizației Mondiale a Comerțului,
o cerere de brevet, model de utilitate sau certificat de utilitate, sau succesorul său în drepturi beneficiază, în scopul înregistrării unei cereri de brevet european pentru aceeași invenție, de un drept de prioritate pe un termen de 12 luni de la data înregistrării primei cereri.

(2) Dreptul de prioritate va fi dat de orice depozit care are valoarea unui depozit național reglementar, conform legislației naționale a Statului în care a fost constituit sau conform acordurilor bilaterale sau multilaterale, inclusiv prezenta Convenție.

(3) Printr-un depozit național reglementar se înțelege orice depozit care este suficient pentru a se stabili data la care a fost depusă cererea, evoluția ulterioară a cererii neavând nici o importanță.

(4) O cerere ulterioară este considerată ca fiind o primă cerere de la a cărei dată de depozit se calculează termenul de prioritate dacă se referă la același obiect ca al primei cereri anterioare, depusă în sau pentru același Stat, cu condiția ca la data de depozit a cererii ulterioare cererea anterioară să fi fost retrasă, abandonată sau refuzată, fără să fi fost făcută publică și fără să fi rămas să subziste drepturi asupra ei, precum și dacă ea nu a constituit baza pe care s-a revendicat deja un drept de prioritate. După aceea cererea anterioară nu mai poate servi ca bază pentru revendicarea unui drept de prioritate.

(5) Dacă prima înregistrare a fost făcută la o autoritate de proprietate industrială care nu face parte din Convenția de la Paris pentru Protecția Proprietății Industriale sau din Acordul privind constituirea Organizației Mondiale a Comerțului, paragrafele 1 până la 4 se vor aplica numai dacă respectiva autoritate, în conformitate cu o notificare a Președintelui Oficiului European de Brevete, recunoaște faptul că o primă înregistrare făcută la Oficiul European de Brevete dă naștere de un drept de prioritate supus condițiilor și având efectele echivalente celor prevăzute de Convenția de la Paris.

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains text in a circular arrangement, likely identifying the official or the institution, but the text is partially obscured by the signature and is difficult to read.

35. Articolul 88 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 88 - Revendicarea priorității

(1) Solicitantul care vrea să beneficieze de prioritatea unei cereri anterioare trebuie să depună o declarație de prioritate și orice alt document solicitat, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare.

(2) În cazul unei cereri de brevet european se pot revendica priorități multiple chiar dacă ele provin din State diferite. Dacă este cazul, se pot revendica priorități multiple pentru aceeași revendicare de brevet. Dacă sunt revendicate priorități multiple termenele care curg de la data priorității se calculează de la data de prioritate cea mai veche.

(3) Dacă se revendică una sau mai multe priorități pentru cererea de brevet european, atunci dreptul de prioritate acoperă doar acele elemente ale cererii de brevet european care sunt cuprinse în cererea sau în cererile a căror prioritate a fost revendicată.

(4) Dacă anumite elemente ale invenției pentru care se revendică prioritatea, nu sunt cuprinse în revendicările formulate în cererea anterioară, prioritatea poate fi totuși acordată cu condiția ca ansamblul format de documentele cererii anterioare să dezvăluie clar aceste elemente.

36. Articolul 90 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 90 - Examinarea depozitului și examinarea cerințelor formale

(1) Oficiul European de Brevete examinează, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, dacă cererea îndeplinește condițiile pentru acordarea unei date de depozit.

(2) În cazul în care, urmare a examinării conform paragrafului 1, nu poate fi acordată o dată de depozit, cererea nu va fi tratată ca fiind o cerere de brevet european.

(3) În cazul în care o dată de depozit a fost acordată unei cereri de brevet european, Oficiul European de Brevete examinează, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, dacă cerințele prevăzute de Articolele 14, 78 și 81 și, unde este cazul, Articolul 88, paragraf 1, și 133, paragraf 2, ca și orice alte cerințe prevăzute de Regulamentul de Aplicare, au fost îndeplinite.

(4) În cazurile în care, pe parcursul examinării conform paragrafelor 1 sau 3 Oficiul European de Brevete constată că există deficiențe care pot fi

corectate, va da solicitantului posibilitatea de a le corecta.

(5) Dacă orice deficiență constatată în examinarea conform paragrafului 3 nu este corectată, cererea de brevet european va fi respinsă. În cazurile în care deficiența constatată are ca obiect dreptul de prioritate, acest drept va fi pierdut pentru cererea respectivă.

37. Articolul 91 va fi abrogat.

38. Articolul 92 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 92 - Intocmirea raportului de cercetare documentară european

Oficiul European de Brevete, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, întocmește și publică un raport de cercetare documentară european în raport cu cererea de brevet european pe baza revendicărilor și în legătură cu descrierea și eventualele desene existente.

39. Articolul 93 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 93 - Publicarea cererii de brevet european

(1) Oficiul European de Brevete publică cererea de brevet european cât de repede posibil:

(a) după expirarea unei perioade de 18 luni de la data depozitului sau, dacă a fost revendicată prioritatea, de la data priorității, sau

(b) la cererea solicitantului, înaintea expirării acestei date.

(2) În cazul în care hotărârea de eliberare a brevetului devine efectivă înaintea datei de expirare a perioadei la care face referire paragraful 1(a), cererea de brevet european este publicată simultan cu publicația fasciculului de brevet european.

40. Articolul 94 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 94 - Examinarea cererii de brevet european

(1) Oficiul European de Brevete, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, examinează la cerere dacă cererea de brevet european și invenția la care se referă aceasta îndeplinesc cerințele prezentei Convenții. Cererea de examinare nu va fi considerată a fi înregistrată până la plata taxelor de examinare.



(2) În cazul în care, în termenul prevăzut, nu a fost făcută nici o cerere de examinare, cererea de brevet european va fi considerată a fi retrasă.

(3) Dacă, în cursul examinării, se constată că cererea sau invenția la care aceasta se referă nu îndeplinește cerințele prevăzute de prezenta Convenție, Divizia de Examinare va invita solicitantul, de câte ori va fi necesar, să înregistreze observațiile sale și, conform Articolului 123, paragraf 1, să modifice cererea.

(4) Dacă, în termenul prevăzut, solicitantul nu răspunde oricărei notificări transmisă de Comisia de Examinare, cererea va fi considerată ca retrasă.

41. Articolul 95 și 96 vor fi abrogate.

42. Articolul 97 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 97- Acordarea sau respingerea

(1) În cazul în care Divizia de Examinare este de părere că cererea de brevet european și invenția la care aceasta se referă îndeplinește cerințele prevăzute de prezenta Convenție, ea va decide acordarea brevetului european cu condiția ca toate cerințele prevăzute de Regulamentul de Aplicare să fie îndeplinite.

(2) În cazul în care Divizia de Examinare este de părere că cererea de brevet European sau invenția la care aceasta se referă nu îndeplinește cerințele prevăzute de această Convenție, ea va respinge cererea, exceptând cazul în care prezenta Convenția nu prevede o sancțiune diferită.

(3) Hotărârea de acordare a brevetului european va avea efect la data publicării în Buletinul European de Brevete a mențiunii acestei acordări.

43. Articolul 98 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 98 - Publicarea fasciculusului de brevet European

Oficiul European de Brevete publică fasciculusul de brevet european cât mai curând posibil după ce menționarea eliberării brevetului european a fost publicată în Buletinul European de Brevete.

44. Titlul Părții a V-a se modifică și va avea următorul cuprins:

**PARTEA V
PROCEDURILE DE OPUNERE ȘI LIMITARE**

45. Articolul 99 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 99 - Opunerea

(1) În termen de nouă luni de la publicarea mențiunii eliberării brevetului european în Buletinul European de Brevete orice persoană poate transmite Oficiului European de Brevete, o opunere la acel brevet, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. Opunerea nu va fi considerată ca fiind înregistrată decât după plata taxei de opunere.

(2) Opunerea la un brevet european va afecta acest brevet în toate Statele contractante în care acest brevet are efect.

(3) Oponenții, ca și titularul brevetului, vor fi parte la procedurile de opunere.

(4) Dacă o persoană face dovada că, în urma unei hotărâri judecătorești rămasă definitivă, este înscrisă în Registrul de Brevete al unui Stat Contractant în locul titularului precedent, această persoană, la cererea sa, trebuie să înlocuiască pe titularul precedent pentru Statul respectiv. Prin derogare de la art. 118, titularul precedent și persoana care face solicitarea nu trebuie considerați ca fiind titulari comuni, dacă nu cer amândoi aceasta.

46. Articolul 101 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 101 - Examinarea opunerii - Revocarea sau menținerea brevetului european

(1) Dacă opunerea este admisibilă, Divizia de opunere trebuie să examineze, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, dacă cel puțin unul din motivele opunerii conform Articolului 100 prejudiază menținerea brevetului european. Pe parcursul acestei examinări, Divizia de Opuneri invită părțile, de câte ori este necesar, să transmită observațiile lor privind comunicările care emană de la cealaltă parte sau emise de ea însăși.

(2) În cazul în care Divizia de Opunere este de părere că cel puțin unul din motivele opunerii prejudiază menținerea brevetului european, ea revocă brevetul. În caz contrar, ea respinge opunerea.

(3) În cazul în care Divizia de Opunere este de părere că, luând în

considerare amendamentele aduse brevetului de către titular pe parcursul procedurilor de opunere, brevetul și invenția la care el se referă

(a) îndeplinește cerințele prezentei Convenții, ea decide menținerea brevetului amendat, cu condiția îndeplinirii condițiilor prevăzute de Regulamentul de Aplicare;

(b) nu îndeplinește cerințele prezentei Convenții, ea revocă brevetul.

47. Articolul 102 va fi abrogat.

48. Articolul 103 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 103 - Publicarea unui nou fascicul de brevet european

În cazul în care un brevet european este menținut așa cum a fost amendat conform Articolului 101, paragraf 3(a), Oficiul European de Brevete publică un nou fascicul al brevetului european într-un termen cât mai scurt de la publicarea mențiunii hotărârii de opunere în Buletinul Oficial de Brevete.

49. Articolul 104 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 104 - Cheltuieli

(1) Fiecare parte la procedurile de opunere suportă cheltuielile pe care le-a cauzat, cu excepția cazului în care Divizia de Opunere, din motive de echitate, stabilește, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, o repartizare diferită a cheltuielilor.

(2) Procedura de fixare a cheltuielilor este prevăzută de Regulamentul de Aplicare.

(3) Orice decizie finală a Oficiului European de Brevete de fixare a valorii cheltuielilor referitoare la executarea ei în Statele Contractante, trebuie considerată ca fiind o decizie finală, luată de o instanță civilă a Statului pe al cărui teritoriu această executare trebuie îndeplinită. Verificarea unei astfel de decizii trebuie să fie limitată numai la autenticitatea ei.

50. Articolul 105 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 105 - Intervenția autorului prezumat al contrafacerii

(1) În conformitate cu Regulamentul de Aplicare orice terță parte poate



intervenii, după expirarea perioadei de opunere, în procedurile de opunere, în cazul în care respectiva terță parte face dovada că

(a) a fost introdusă împotriva sa o acțiune în contrafacere bazată pe acest brevet, sau

(b) ca urmare a unei cereri a titularului de brevet de încetare a contrafacerii presupuse, terță parte a introdus o acțiune prin care să se constate că nu încalcă brevetul.

(2) O intervenția admisibilă va fi tratată ca și opunere.

51. După articolul 105 se introduc articole noi 105a, 105b și 105c cu următorul cuprins:

Articolul 105a - Cerere de limitare sau revocare

(1) La cererea titularului, brevetul european poate fi revocat sau limitat de o modificare a revendicărilor. Cererea este înregistrată la Oficiul European de Brevete în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. Cererea nu este considerată ca fiind depusă decât în momentul achitării taxelor de limitare sau revocare.

(2) Cererea nu poate fi înregistrată câtă vreme procedurile de opunere privind brevetul european nu sunt încheiate.

Articolul 105b - Limitarea sau revocarea brevetului European

(1) Oficiul European de Brevete examinează dacă cerințele prevăzute de Regulamentul de Aplicare referitoare la limitarea sau revocarea brevetului European au fost îndeplinite.

(2) În cazul în care Oficiul European de Brevete consideră că cererea de limitare sau revocare a brevetului european îndeplinește aceste cerințe, el va decide să limiteze sau să revoce brevetul european în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. În caz contrar, el respinge cererea.

(3) Decizia de limitare sau revocare a brevetului european se va aplica brevetului european în toate Statele Contractante pentru care acesta a fost eliberat. Ea va avea efect la data la care mențiunea hotărârii a fost publicată în Buletinul European de Brevete.

Articolul 105c - Publicarea fascicului amendat de brevet European

În cazul în care brevetul european este limitat conform Articolului 105b,

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains text in a circular border, which is partially obscured by the signature. The signature appears to be 'Bouk'.

paragraf 2, Oficiul European de Brevete publică fasciculul amendat a brevetului european într-un termen cât mai scurt de la publicarea în Buletinul European de Brevete a mențiunii limitării.

52. Articolul 106 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 106 - Hotărâri susceptibile de apel

(1) Sunt susceptibile de apel hotărâri ale Secției de depozit, ale Diviziilor de examinare, ale Diviziilor de opunere și ale Diviziei juridice. Apelul are efect suspensiv.

(2) Împotriva unei hotărâri care nu încheie procedurile în ceea ce privește una din părți poate fi introdus apel doar împreună cu hotărârea finală, cu excepția cazului în care hotărârea permite un apel separat.

(3) Dreptul de a introduce un apel împotriva unei hotărâri referitoare la repartizarea sau fixarea cheltuielilor în procedurile de opunere poate fi restricționat de către Regulamentul de Aplicare.

53. Articolul 108 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 108 - Termenul și forma apelului

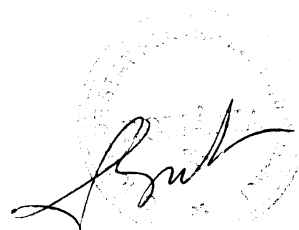
Apelul trebuie depus, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, la Oficiul European de Brevete într-un termen de 2 luni de la data notificării hotărârii. Apelul trebuie să fie considerat ca fiind formulat decât după plata taxei de apel. În termen de 4 luni de la data notificării hotărârii, va fi depusă, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, o declarație expunând motivele apelului.

54. Articolul 110 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 110 - Examinarea apelului

În cazul în care apelul este admisibil, Consiliul de Apel examinează dacă apelul este întemeiat. Examinarea apelului, se desfășoară conform prevederilor Regulamentului de Aplicare.

55. După articolul 112 se introduce un nou articol 112a cu următorul cuprins:



Articolul 112a - Cererea, prin petiție, de revizuire de către Consiliul Lărgit de Apel

(1) Orice parte la procedurile de apel afectată nefavorabil de hotărârea Consiliului de Apel poate înregistra o cerere prin care cere revizuirea hotărârii de către Consiliul Lărgit de Apel.

(2) Cererea de revizuire poate fi înregistrată numai pentru următoarele motivele:

(a) Un membru al Consiliului Lărgit de Apel a luat parte la luarea hotărârii nerespectând Articolul 24, paragraf 1 sau în ciuda faptului că a fost exclus ca urmare a unei hotărâri luate conform Articolului 24, paragraf 4;

(b) Consiliul de Apel a inclus o persoană care nu a fost numită ca membru al Consiliilor de Apel;

(c) a apărut o violare fundamentală a Articolului 113;

(d) pe parcursul procedurilor de apel a apărut orice alt viciu fundamental procedural definit în regulamentul de Aplicare; sau

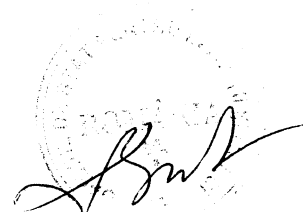
(e) o faptă calificată ca infracțiune conform condițiilor prevăzute în Regulamentul de Aplicare ar fi avut un impact asupra hotărârii.

(3) Cererea de revizuire nu are efect suspensiv.

(4) Cererea de revizuire va fi înregistrată sub forma unei declarații motivate, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. În cazul în care se bazează pe paragraf 2(a) la (d), cererea este depusă într-un termen de două luni de la notificarea hotărârii Consiliului de Apel. În cazul în care se bazează pe paragraf 2(e), cererea este depusă în termen de două luni de la data constatării comiterii infracțiunii și în orice caz nu mai târziu de cinci ani de la notificarea hotărârii Consiliului de Apel. Cererea nu este considerată ca fiind depusă decât în momentul în care taxele stabilite nu au fost achitate.

(5) Consiliul Lărgit de Apel examinează cererea de revizuire în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. În cazul în care aceasta este întemeiată, Consiliul Lărgit de Apel casează hotărârea aflată în revizuire și dispune reluarea procedurilor în fața Consiliilor de Apel, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare.

(6) Orice persoană care, într-un Stat Contractant desemnat, a început cu bună-credință aplicarea sau a făcut pregătiri efective și serioase pentru aplicarea unei invenții care este subiectul unei cereri de brevet european publicat sau al unui brevet european, în perioada dintre hotărârea Consiliului de Apel aflată în revizuire și publicarea mențiunii hotărârii Consiliului Lărgit de Apel asupra cererii poate să continue aplicarea invenției numai în întreprinderea sa sau pentru necesitățile acesteia și fără a plăti vreo

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains text in a circular border, which is partially obscured by the signature. The signature appears to be a stylized name or set of initials.

despăgubire.

56. Articolul 115 se modifică și va avea următorul cuprins::

Articolul 115 - Observațiile terților

În procedurile ce au loc în fața Oficiului European de Brevete ca urmare a publicării cererii de brevet european, orice terță persoană, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, poate prezenta observații referitoare la brevetabilitatea invenției la care cererea sau brevetul se referă. Aceea persoană nu va fi parte la proceduri.

57. Articolul 117 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 117 - Instrumentarea

(1) În procedurile ce se desfășoară în fața Oficiului European de Brevete mijloacele de instrumentare vor include următoarele:

- a) audierea părților;
- b) solicitarea de informații;
- c) prezentarea de documente;
- d) audierea martorilor;
- e) opinii ale experților;
- f) inspecția vizuală;
- g) declarații scrise sub prestare de jurământ.

(2) Procedura de instrumentare va fi prevăzută în Regulamentul de Aplicare.

58. Articolul 119 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 119 -Notificarea

Oficiul European de Brevete notifică din oficiu hotărârile, citațiile, adresele și alte comunicări, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. Notificările pot fi făcute, în cazul în care circumstanțe excepționale o impun, prin intermediul oficiilor centrale de proprietate industrială ale Statelor Contractante.

59. Articolul 120 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 120 - Termene

Regulamentul de Aplicare va specifica:

- (a) termenele care trebuie respectate în procedurile ce au loc în fața Oficiului European de Brevete și care nu sunt fixate de prezenta Convenție;
- (b) modul de calcul al termenelor și condițiile în care termenele pot fi prelungite;
- (c) durata minimă și maximă a termenelor stabilite de Oficiul European de Brevete.

60. Articolul 121 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 121 - Continuarea procedurii cererii de brevet european

(1) În cazul în care un solicitant, în cursul procedurii în fața Oficiului European de Brevete, nu reușește să respecte un termen, el poate cere continuarea procedurii cererii de brevet european.

(2) Oficiul European de Brevete aprobă cererea cu condiția ca cerințele prevăzute de Regulamentul de Aplicare să fie îndeplinite. În caz contrar, el respinge cererea.

(3) În cazul în care cererea este aprobată, consecințele legale ale imposibilității nerespectării termenului vor fi considerate a nu fi rezultat.

(4) Continuarea procedurii va fi exclusă în ceea ce privește termenele prevăzute de Articolul 87, paragraf 1, articolul 108 și Articolul 112a, paragraf 4, ca și termenele de solicitare a continuării procedurii sau repunere în drepturi. Regulamentul de Aplicare poate exclude continuarea procedurii pentru alte termene.

61. Articolul 122 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 122 - Repunerea în drepturi

(1) Solicitantul sau titularul de brevet european care, în ciuda atenției cuvenite conform circumstanțelor date, a fost în imposibilitatea de a respecta un termen față de Oficiul European de Brevete, va fi, la cerere, repus în drepturi dacă nerespectarea termenului respectiv, are drept consecință directă respingerea cererii de brevet european, sau a unei solicitări, sau considerarea cererii de brevet european ca fiind retrasă, sau revocarea brevetului european sau pierderea unui alt drept sau a unui mijloc de reparare.

(2) Oficiul European de Brevete va aproba cererea cu condiția ca prevederile paragrafului 1 și orice alte cerințe prevăzute de Regulamentul de

Implementare să fie îndeplinite. În caz contrar, el va respinge cererea.

(3) În cazul în care cererea este aprobată, consecințele legale ale nerespectării termenului vor fi considerate a nu fi rezultat.

(4) Repunerea în drepturi este exclusă în ceea ce privește termenul pentru solicitarea repunerii în drepturi. Regulamentul de Aplicare poate exclude repunerea pentru alte termene.

(5) Orice persoană care, într-un Stat Contractant desemnat, a început cu bună credință aplicarea invenției sau a făcut pregătiri efective și serioase pentru aplicarea unei invenții care este subiectul unei cereri de brevet european publicate sau al unui brevet european, în perioada cuprinsă între pierderea drepturilor la care s-a făcut referire în paragraful 1 și publicarea mențiunii de restabilire a acestor drepturi, poate să continue aplicarea invenției numai în întreprinderea sa sau pentru necesitățile acesteia și fără a plăti vreo despăgubire.

(7) Acest articol nu afectează dreptul unui Stat Contractant de a acorda repunerea în drepturi în privința termenelor prevăzute în prezenta Convenție și care trebuie respectate față de autoritățile acestui Stat.

62. Articolul 123 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 123 - Modificări

(1) O cerere de brevet european sau un brevet european poate fi amendat în procedurile în fața Oficiului European de Brevete, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. În orice caz, solicitantului i se va acorda cel puțin o posibilitate de a amenda cererea din propria inițiativă.

(2) O cerere de brevet european sau un brevet european nu poate fi amendat astfel încât să conțină un obiect care să depășească obiectul cererii inițiale, așa cum a fost ea depusă.

(3) Un brevet European nu poate fi amendat astfel încât să extindă protecția pe care o conferă.

63. Articolul 124 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 124 - Informații referitoare la stadiul tehnicii

(1) Oficiul European de Brevete poate, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare, invita solicitantul să furnizeze informații privind stadiul tehnicii luat în considerare în procedurile naționale sau regionale ale brevetelor și referitoare la o invenție la care cererea de brevet european se referă.

(2) În cazul în care solicitantul nu răspunde în termenul prevăzut unei invitații conform paragrafului 1, cererea de brevet european se consideră a fi retrasă.

64. Articolul 126 va fi abrogat

65. Articolul 127 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 127 - Registrul European de Brevete

Oficiul European de Brevete ține un registru denumit Registrul European de Brevete, în care sunt înscrise datele specificate de către Regulamentul de Aplicare. Nici o mențiune nu se va înregistra în Registrul European de Brevete anterior publicării cererii de brevet european. Registrul European de Brevete este deschis inspecției publice.

66. Articolul 128 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 128 - Accesul la documentele cererii de brevet

(1) Accesul la documentele cuprinse în cererile de brevet european, care încă nu au fost publicate, este permis numai cu acordul solicitantului.

(2) Persoana care demonstrează că solicitantul s-a folosit de cererea de brevet european pentru a acționa împotriva sa, poate să obțină consultarea dosarului înainte de publicarea cererii de brevet și fără acordul solicitantului.

(3) În cazul publicării unei cereri divizionare europene sau a unei noi cereri de brevet european depusă în conformitate cu prevederile art.61 paragraful 1, orice persoană poate consulta dosarul cererii de brevet inițiale, înainte de publicarea acesteia și fără acordul solicitantului.

(4) După publicarea cererii de brevet european, actele referitoare la cerere și la brevetul european acordat pe baza acestei cereri, pot fi consultate la cerere, sub rezerva restricțiilor prevăzute în Regulamentul de Aplicare.

(5) Chiar și înainte de publicarea cererii de brevet european, Oficiul European de Brevete poate să comunice terților sau să publice date specifice menționate în Regulamentul de Aplicare.

67. Articolul 129 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 129 - Publicații periodice

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains text in a circular border, which is partially obscured by the signature.

Oficiului European de Brevete publică periodic:

(a) un Buletin European de Brevete, cuprinzând date a căror publicare este prevăzută de prezenta Convenție, Regulamentul de Aplicare sau de Președintele Oficiului European de Brevete;

(b) un Bulein Oficial cuprinzând comunicări și informații de ordin general provenind de la Președintele Oficiului European de Brevete, cât și orice alte informații referitoare la prezenta Convenție sau la aplicarea ei.

68. Articolul 130 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 130 - Schimbul de informații

(1) Exceptând cazul în care prezenta Convenție sau legile naționale au prevederi diferite, Oficiul European de Brevete și oficiul central de proprietate industrială al oricărui Stat Contractant vor comunica, la cerere, unul altuia orice informații utile referitoare la cererile de brevet sau brevetele Europene sau naționale sau orice proceduri referitoare la ele.

(2) Paragraful 1 se aplică schimbului de informații pe baza unor acorduri de lucru între Oficiul European de Brevete și

(a) oficiilor centrale de proprietate industrială ale altor State;

(b) orice organizație interguvernamentală însărcinată cu eliberarea brevetelor;

(c) orice altă organizație.

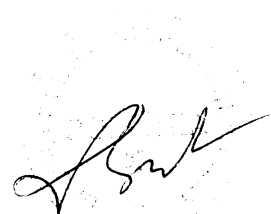
(3) Comunicările informațiilor făcute în conformitate cu paragraful 1 și paragraful 2, a) și b), nu sunt supuse restricțiilor prevăzute în art.128. Consiliul de Administrație poate să decidă că, comunicările realizate în conformitate cu paragraful 2 c) nu sunt supuse restricțiilor prevăzute în art.128, cu condiția ca organizația în cauză să considere informațiile comunicate ca fiind confidențiale, până la data publicării cererii de brevet european.

69. Articolul 133 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 133 - Principii generale referitoare la reprezentare

(1) Sub rezerva prevederilor paragrafului 2, nici o persoană nu este obligată să fie reprezentată printr-un mandatar în cadrul procedurilor stabilite de prezenta Convenție.

(2) Persoanele fizice sau juridice care nu au domiciliul sau sediul într-un



Stat Contractant trebuie să fie reprezentate de un mandatar autorizat și să acționeze prin intermediul acestuia în toate procedurile prevăzute de prezenta Convenție, altele decât depunerea unei cereri de brevet european; Regulamentul de Aplicare mai poate prevedea și alte excepții.

(3) Persoanele fizice sau juridice cu domiciliul sau sediul într-un Stat Contractant pot fi reprezentate, în oricare din procedurile stabilite prin prezenta Convenție, de un angajat ce nu trebuie să fie un mandatar autorizat, dar care are nevoie de o împuternicire în acest sens conform Regulamentului de Aplicare. Regulamentul de Aplicare poate să prevadă dacă și în ce condiții un angajat al unei astfel de persoane juridice poate să reprezinte și alte persoane juridice cu sediul pe teritoriul unui Stat Contractant și care au relații de natură economică cu prima persoană juridică.

(4) Prin Regulamentul de Aplicare pot fi fixate dispoziții speciale referitoare la reprezentarea comună a părților acționând în comun.

70. Articolul 134 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 134 - Reprezentarea în fața Oficiului European de Brevete

(1) Reprezentarea profesională a persoanelor fizice sau juridice în procedurile stabilite de prezenta Convenție, poate fi efectuată doar de mandatarii autorizați ale căror nume apar pe o listă ținută în acest scop de Oficiul European de Brevete.

(2) Orice persoană fizică care

(a) are naționalitatea unuia din Statele Contractante,

b) are sediul sau un loc de muncă într-un Stat Contractant și,

c) a trecut examenul european de calificare.

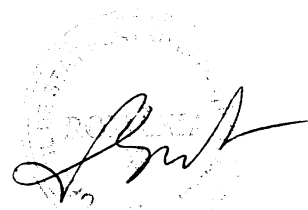
poate fi înscrisă pe lista mandatarilor autorizați.

(3) Într-o perioadă de un an de la data la care aderarea unui Stat la prezenta Convenție intră în vigoare se poate solicita înscrierea în listă și de către, orice persoană fizică care:

(a) are naționalitatea unui Stat Contractant,

(b) are sediul sau un loc de muncă în Statul Contractant sau care a aderat la Convenție și

(c) are dreptul să reprezinte persoane fizice sau juridice în materie de brevete în fața oficiului central de proprietate industrială al aceluși Stat. În cazul în care un astfel de drept nu este condiționat de o calificare profesională în domeniu, persoana trebuie să fi acționat în domeniu în acel Stat pe o perioadă de minimum cinci ani.



(4) Înscrierea va fi efectuată la cerere, însoțită de certificate care să specifice faptul că condițiile prevăzute de paragrafele 2 sau 3 sunt îndeplinite.

(5) Persoanele ale căror nume apar pe lista mandatarilor autorizați vor fi îndreptățite să-și exercite profesiunea în toate procedurile stabilite de prezenta Convenție.

(6) Pentru a acționa ca mandatar autorizat, orice persoană al cărei nume apare pe lista conform paragrafului 1, este îndreptățită să-și stabilească un sediu în oricare Stat Contractant în care operează prevederile prezentei Convenții, ținând cont de Protocolul privind Centralizarea anexat la această Convenție. Autoritățile Statului respectiv pot retrage în anumite cazuri această autorizație doar în aplicarea prevederilor legale adoptate în scopul protecției securității publice și a ordinii de drept. Înainte de adoptarea unei astfel de măsuri Președintele Oficiului European de Brevete trebuie să fie consultat.

(7) Președintele Oficiului European de Brevete poate aproba excepții de la:

(a) cerințele paragrafelor 2(a) sau 3(a) în circumstanțe speciale;

(b) cerințele paragrafului 3(c), a doua propunere, dacă solicitantul face dovada că a obținut calificarea necesară într-un alt mod.

(8) Reprezentarea în procedurile stabilite de prezenta Convenție poate fi asumată, în aceeași manieră ca și mandatarul autorizat, de orice avocat autorizat într-un Stat Contractant și având un sediu în acel Stat, în măsura în care el este îndreptățit în Statul respectiv să acționeze ca mandatar autorizat în materie de brevete de invenție. Paragraful 6 se aplică mutatis mutandis.

71. După Articolul 134 se introduce un nou Articol 134a cu următorul cuprins:

Articolul 134a - Institutul de Mandatari Autorizați în fața Oficiului European de Brevete

(1) Consiliul de Administrație va fi competent să adopte și amendeze prevederile referitoare la:

(a) Institutul de Mandatari Autorizați în fața Oficiului European de Brevete, numit în continuare Institut;

(b) calificarea și pregătirea necesară unei persoane pentru a fi acceptată la examinarea de calificare Europeană și instrumentarea unei astfel de examinări;

(c) orice putere disciplinară exercitată de către Institut sau Oficiul European de Brevete în probleme legate de mandatar autorizat;

(d) obligația confidențialității a mandatarilor autorizați și privilegiul, rezultând

din dezvăluirea din cadrul procedurilor în fața Oficiului European de Brevete, referitor la comunicările dintre mandatarul autorizat și clientul său sau orice altă persoană.

(2) Orice persoană introdusă pe lista mandatarilor autorizați la care face referire Articolul 134, paragraf 1, va fi membru al Institutului.

72. Articolul 135 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 135 -Cererea de începere a procedurii naționale

(1) Oficiul central de proprietate industrială a unui Stat Contractant desemnat va aplica, la cererea solicitantului sau titularului unui brevet european, procedura de eliberare a unui brevet național, în următoarele cazuri:

a) dacă cererea de brevet european este considerată retrasă conform art.77 paragraful 3;

b) în alte cazuri prevăzute de legislația națională în care cererea de brevet european a fost, conform prezentei Convenții, respinsă sau retrasă, sau este considerată ca fiind retrasă, sau dacă brevetul european a fost revocat.

(2) În cazul la care face referire paragraful 1(b) cererea de transformare este depusă la oficiul central de proprietate industrială la care cererea de brevet european a fost înregistrată. Respectivul oficiu, sub rezerva prevederilor securității naționale, transmite cererea direct oficiilor centrale de proprietate industrială ale statelor Contractante specificate în cerere.

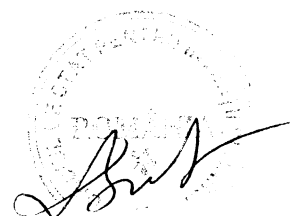
(3) În cazurile la care face referire paragraful 1(b), cererea de transformare este înaintată Oficiului European de Brevete în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. Ea nu va fi considerată ca fiind înregistrată până la plata taxelor de transformare. Oficiul European de Brevete va transmite cererea oficiilor centrale de proprietate industrială ale Statelor Contractante specificate în cerere.

(4) Efectul cererii de brevet european la care face referire Articolul 66 încetează în cazul în care cererea de transformare nu este înaintată în termenul prevăzut.

73. Articolul 136 se abrogă.

74. Articolul 137 se modifică și va avea următorul cuprins:

Art.137 - Condiții formale privind transformarea



(1) Pentru o cerere de brevet european transmisă în conformitate cu art.135, paragraf 2 sau 3, nu se vor pretinde condițiile formale ale legislației naționale care sunt diferite de cele impuse de prezenta Convenție sau depășesc cerințele prevăzute de prezenta Convenție.

(2) Orice oficiu central de proprietate industrială la care se transmite cererea de brevet european poate pretinde ca solicitantul, în nu mai puțin de două luni:

a) să plătească taxa de înregistrare națională;

b) să depună traducerea, într-una din limbile oficiale ale Statului respectiv, a textului original al cererii, și, dacă e cazul, a textului modificat în cursul procedurilor desfășurate în fața Oficiului European de Brevete pe care solicitantul dorește să o supună procedurii naționale.

75. Articolul 138 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 138 - Revocarea brevetelor europene

(1) Sub rezerva Articolului 139, un brevet european poate fi revocat, cu efect numai într-un Stat Contractant, pe motiv că:

(a) obiectul brevetului european nu este brevetabil conform Articolelor 52 la 57;

(b) brevetul european nu dezvăluie invenția de o manieră suficient de clară și completă pentru a fi realizată de un specialist în domeniu;

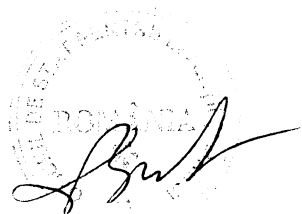
(c) obiectul brevetului european se extinde dincolo de conținutul cererii așa cum a fost ea înregistrată sau, dacă brevetul a fost eliberat pentru o cerere divizionară sau o cerere nouă înregistrată conform Articolului 61, dincolo de conținutul cererii anterioare așa cum a fost depusă;

(d) protecția conferită de brevetul european a fost extinsă; sau

(e) titularul brevetului European nu este îndreptățit conform Articolului 60, paragraf 1;

(2) În cazul în care motivele revocării afectează numai în parte brevetul european, brevetul va fi limitat prin amendarea corespunzătoare a revendicărilor și revocat în parte.

(3) În procedurile în fața instanței sau autorității competente referitoare la validitatea brevetului european, titularul brevetului va avea dreptul să-și limiteze brevetul prin modificarea revendicărilor. Brevetul astfel limitat va constitui baza procedurilor.



76. Articolul 140 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 140 -Modele de utilitate și certificate naționale de utilitate

Articolele 66, 124, 135, 137 și 139 se aplică modelelor și certificatelor de utilitate și cererilor de modele de utilitate și certificatelor de utilitate înregistrate sau depuse în Statele Contractante a căror legislație conține prevederi referitoare la astfel de modele sau certificate.

77. Articolul 141 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 141 -Taxe anuale pentru brevetul european

(1) Taxele anuale pentru un brevet european pot fi percepute numai pentru anii care urmează anului stabilit la articolul 86, paragraf 2.

(2) Orice taxe anuale scadente în cele două luni de la data la care a fost publicată mențiunea acordării brevetului european, se consideră valabil plătită dacă această plată s-a efectuat în cadrul termenului menționat. Nu se va percepe nici o taxă suplimentară în baza unei reglementări naționale.

78.După Articolul 149 se introduce un nou Articol 149a:

Articolul 149a - Alte acorduri între Statele Contractante

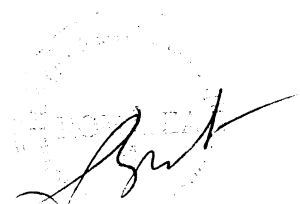
(1) Nici o prevedere a prezentei Convenții nu va fi de natură a limita dreptul unora sau al tuturor Statelor Contractante de a încheia acorduri speciale referitoare la orice probleme privind cererile de brevet european sau brevete europene care, conform prezentei Convenții, sunt obiectul și guvernate de legile naționale, cum ar, în particular,

(a) un acord instituind o instanță de brevet european comună Statelor Contractante parte la ea;

(b) un acord instituind ca o entitate comună Statelor Contractante parte la el care să furnizeze, la cererea instanțelor sau autorităților cvasi-judiciare naționale, opinii asupra problemelor legate de legea Europeană sau legile de brevete naționale armonizate;

(c) un acord conform căruia Statele Contractante parte la el se dispensează parțial sau total de traducerea brevetelor europene conform Articolului 65;

(d) un acord conform căruia Statele Contractante parte la el prevăd că traducerea brevetelor Europene conform cerințelor Articolului 65 pot fi



înregistrate și publicate de către Oficiul European de Brevete.

(2) Consiliul de Administrație va avea competența de a decide că:

(a) membrii Consiliilor de Apel sau ai Consiliului Lărgit de Apel pot notifica o acțiune instanțelor de brevet european sau unei entități comune și lua parte în proceduri în fața respectivei instanțe sau entități în conformitate cu orice astfel de acord;

(b) Oficiul European de Brevete poate asigura entității comune personal, sediu și echipament în măsura în care acestea îi sunt necesare pentru îndeplinirea funcțiilor sale iar cheltuielile respectivei entități sunt suportate total sau parțial de către Organizație.

79. Partea X-a a Convenției se modifică și va avea următorul cuprins:

Partea a X-a

CERERILE INTERNAȚIONALE ÎN SENSUL TRATATULUI DE COOPERARE ÎN DOMENIUL BREVETELOR - CERERILE EURO-PCT

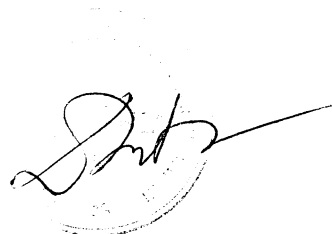
Articolul 150 - Aplicarea Tratatului de Cooperare în Domeniul Brevetelor

(1) Tratatul de Cooperare în Domeniul Brevetelor din 19 Iunie 1970, numit în cele ce urmează PCT, se aplică în conformitate cu prevederile prezentei Părți.

(2) Cererile internaționale înregistrate pe calea PCT pot constitui obiectul procedurilor în fața Oficiului European de Brevete. În asemenea proceduri se aplică, prevederile PCT și a Regulamentului său și se completează cu prevederile prezentei Convenții. În caz de conflict vor prevala prevederile PCT sau ale Regulamentului său.

Articolul 151 - Oficiul European de Brevete - Oficiu receptor

Oficiul European de Brevete va acționa ca Oficiu receptor în sensul PCT, în conformitate cu Regulamentul de Aplicare. Articolul 75, paragraf 2 se va aplica mutatis mutandis.



Articolul 152 - Oficiul European de Brevete - Administrație însărcinată cu cercetarea documentară internațională sau Administrație însărcinată cu examinarea preliminară internațională

Oficiul European de Brevete va acționa ca Administrație însărcinată cu cercetarea documentară internațională și Administrație însărcinată cu examinarea preliminară internațională în sensul PCT, în conformitate cu un acord încheiat între Organizație și Biroul Internațional al Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale, pentru solicitanții care sunt rezidenți sau cetățeni ai unei Stat Contractant la prezenta Convenție. Acest acord poate prevedea ca Oficiul European de Brevete să acționeze de asemenea și pentru alți solicitanți.

Articolul 153 -Oficiul European de Brevete ca oficiu desemnat sau oficiu ales

(1) Oficiul European de Brevete va fi:

(a) oficiu desemnat pentru orice Stat Contractant la prezenta Convenție pentru care PCT este în vigoare, care este desemnat în cererea internațională și pentru care solicitantul dorește să obțină brevet european, și

(b) oficiu ales dacă solicitantul a ales un Stat desemnat ca urmare a (a).

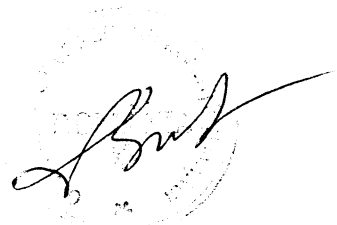
(2) O cerere internațională pentru care Oficiul European de Brevete este oficiu desemnat sau ales, și căreia i-a fost atribuită o dată internațională de depozit, va fi echivalentă unei cereri europene obișnuite (cerere Euro-PCT).

(3) Publicarea internațională a cererii Euro-PCT în una din limbile oficiale ale Oficiului European de Brevete va înlocui publicarea cererii de brevet european și va fi menționată în Buletinul European de Brevete.

(4) În cazul în care cererea Euro-PCT este publicată în altă limbă, va fi înregistrată la Oficiul European de Brevete o traducere în una din limbile oficiale ale acestuia, care se va publica. Conform Articolului 67, paragraf 3, protecția provizorie conform Articolului 67, paragrafele 1 și 2, va fi efectivă de la data publicării.

(5) Cererea Euro-PCT va fi tratată ca și cerere de brevet european și va fi considerată ca făcând parte din stadiul tehnicii conform Articolului 54, paragraf 3, dacă condițiile prevăzute de paragraful 3 sau 4 precum și cele din Regulamentul de Aplicare sunt îndeplinite.

(6) Raportul de cercetare-documentară internațională întocmit pentru cu cererea Euro-PCT sau declarația care îl înlocuiește pe acesta, ca și publicarea lor internațională, vor înlocui raportul de cercetare-documentară european ca și menționarea publicării sale în Buletinul European de Brevete.

A handwritten signature in black ink is written over a faint, circular official stamp. The signature is stylized and appears to be a personal name. The stamp is mostly illegible but seems to contain some text around the perimeter.

(7) Un raport suplimentar de cercetare-documentară european se întocmește pentru cererea Euro-PCT conform paragrafului 5. Consiliul de Administrație poate decide renunțarea la raportul suplimentar de cercetare-documentară sau reducerea taxei de cercetare documentară.

80. Articolele 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162 și 163 se abrogă.

81. Articolul 164 se modifică și va avea următorul cuprins:

Articolul 164 - Regulamentele de Aplicare și Protocoalele

(1) Regulamentul de Aplicare, Protocolul asupra Recunoașterii, Protocolul asupra Privilegiilor și Imunităților, Protocolul asupra Centralizării, Protocolul asupra Interpretării Articolului 69 și Protocolul de Completare a Personalului fac parte integrantă din prezenta Convenție.

(2) În caz de conflict între prevederile acestei Convenții și cele ale Regulamentelor de Aplicare, vor prevala prevederile prezentei Convenții.

82. Articolul 167 se abrogă.

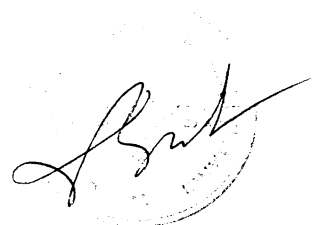
ARTICOLUL 2 - PROTOCOALE

1. Protocolul asupra interpretării articolului 69 al Convenției Brevetului European se modifică după cum urmează:

PROTOCOL ASUPRA INTERPRETĂRII ARTICOLULUI 69

Articolul 1 - Principii Generale

Articolul 69 nu se interpretează în sensul că întinderea protecției conferite de un brevet european trebuie înțeleasă ca fiind definită de înțelesul strict, literal al formulării folosite în revendicări, descrierea și desenele fiind utilizate doar în scopul rezolvării vreunei ambiguități regăsite în revendicări. Acesta nu trebuie nici interpretat în sensul că revendicările servesc doar ca linii directoare și că protecția efectivă se poate extinde la ceea ce deținătorul brevetului a avut în vedere, din considerațiile asupra descrierii și desenelor

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains some text, but it is mostly illegible due to the signature and the quality of the scan.

făcute de către o persoană specializată în domeniu.

Articolul 2 - Echivalenți

În scopul determinării întinderii protecției conferite de brevetul european, se dă atenția cuvenită oricărui element care este echivalent cu un element specificat în revendicări.

2. Următorul Protocol se anexează Convenției Brevetului European ca parte integrantă a acesteia:

PROTOCOL ASUPRA COMPLETĂRII PERSONALULUI OFICIULUI EUROPEAN DE BREVETE DIN HAGA (PROTOCOL ASUPRA COMPLETĂRII PERSONALULUI)

Organizația Europeană de Brevete asigură ca proporția posturilor Oficiului European de Brevete desemnate pentru punctul de lucru din Haga, așa cum este definită în planul de instituire și în tabelul posturilor din 2000 să rămână neschimbată substanțial. Orice schimbare în numărul posturilor desemnate pentru punctul de lucru din Haga, care are ca rezultat devierea de la acea proporție cu mai mult de zece procente, ce se dovedește a fi necesară pentru funcționarea corespunzătoare a Oficiului European de Brevete, face obiectul unei decizii a Consiliului de Administrație al Organizației în baza propunerii Președintelui Oficiului European de Brevete după consultarea cu Guvernele Republicii Federale a Germaniei și Regatului Olandei.

3. Secțiunea I a Protocolului asupra Centralizării se modifică după cum urmează:

PROTOCOL ASUPRA CENTRALIZĂRII SISTEMULUI EUROPEAN DE BREVETE ȘI ASUPRA INTRODUCERII ACESTUIA (PROTOCOL ASUPRA CENTRALIZĂRII)

Secțiunea I

(1) (a) Odată cu intrarea în vigoare a Convenției, Statele parte la aceasta, care sunt de asemenea membre ale Institutului Internațional de Brevete instituit prin Acordul de la Haga din 6 iunie 1947 iau toate măsurile necesare pentru a asigura transferul tuturor activelor și pasivelor și al tuturor

membrilor personalului Institutului Internațional de Brevete, la Oficiul European de Brevete, nu mai târziu de data indicată în Articolul 162, paragraful 1, al Convenției. Un astfel de transfer se face printr-un acord între Institutul Internațional de Brevete și Organizația Europeană de Brevete. Statele de mai sus și celelalte State parte la Convenție iau toate măsurile necesare pentru a se asigura că acest acord va fi implementat nu mai târziu de data indicată în Articolul 162, paragraful 1, al Convenției. Odată cu implementarea acordului, acele State Membre ale Institutului Internațional de Brevete care sunt de asemenea parte la Convenție, se angajează și să înceteze participarea lor la Acordul de la Haga.

(b) Statele parte la Convenție iau toate măsurile necesare pentru a se asigura că toate activele și pasivele și toți membrii personalului Institutului Internațional de Brevete sunt preluate în cadrul Oficiului European de Brevete în concordanță cu acordul la care se referă în sub-paragraful (a). După implementarea aceluiași acord, sarcinile care revin Institutului Internațional de Brevete la data la care Convenția este deschisă pentru semnare, și în special cele îndeplinite față de statele sale membre, indiferent dacă ele devin sau nu parte la Convenție, și sarcini pe care aceștia le-a asumat la data intrării în vigoare a Convenției față de state care, la acea dată sunt atât membre ale Institutului Internațional de Brevete cât și parte la Convenție, sunt preluate de Oficiul European de Brevete. În plus, Consiliul De Administrație al Organizației Europene de Brevete poate atribui Oficiului European de Brevete și alte sarcini în domeniul cercetării documentare.

c) Obligațiile de mai sus se aplică, *mutatis mutandis* sub-oficiului instituit prin Acordul de la Haga în condițiile stabilite în acordul dintre Institutul Internațional de Brevete și Guvernul Statului Contractant în cauză. Acest Guvern prin prezenta se obligă să încheie un nou acord cu Organizația Europeană de Brevete în locul celui deja încheiat cu Institutul Internațional de Brevete, să armonizeze punctele referitoare la organizarea, operarea și finanțarea sub-oficiului cu prevederile prezentului Protocol.

(2) Sub rezerva prevederilor Secțiunii III, Statele parte la Convenție, în numele oficiilor lor centrale de proprietate industrială, renunță în favoarea Oficiului European de Brevete la orice activități ca Autorități Internaționale de Cercetare Documentară în cadrul Tratatului de Cooperare în domeniul Brevetelor de la data indicată în Articolul 162, paragraful 1, al Convenției.

(3) (a) Un sub-oficiu al Oficiului European de Brevete se înființează în Berlin de la data indicată în Articolul 162, paragraful 1, al Convenției. Acesta va

opera sub direcția filialei din Haga.

(b) Consiliul de Administrație determină sarcinile care urmează să fie atribuite sub-oficiului din Berlin în lumina considerațiilor generale și a cerințelor Oficiului European de Brevete.

(c) Cel puțin la începutul perioadei care urmează lărgirii progresive a domeniului de activitate a Oficiului European de Brevete, volumul de lucru repartizat acelui sub-oficiu trebuie să fie suficient pentru a permite ca personalul examinator din Anexa de la Berlin a Oficiului German de Brevete, așa cum se prezintă acesta la data la care Convenția este deschisă pentru semnare, să fie angajat în totalitate.

(d) Republica Federală a Germaniei suportă toate costurile suplimentare efectuate de Organizația Europeană de Brevete pentru înființarea și funcționarea sub-oficiului din Berlin.

ARTICOLUL 3 - NOUL TEXT AL CONVENȚIEI

(1) Consiliul de Administrație al Organizației Europene de Brevete este autorizat prin prezenta să alcătuiască, la propunerea Președintelui Oficiului European de Brevete, un nou text al Convenției Brevetului European. În noul text, formularea prevederilor Convenției trebuie aliniată, acolo unde este necesar, în cele trei limbi oficiale. Prevederile Convenției pot fi de asemenea renumerotate consecutiv, și referirile la alte prevederi ale Convenției pot fi modificate în concordanță cu noua numerotare.

(2) Consiliul de Administrație adoptă noul text al Convenției cu o majoritate de trei sferturi dintre Statele Contractante care sunt reprezentate și votează. La adoptarea sa, noul text al Convenției devine parte integrantă a prezentului Act de Revizuire.

ARTICOLUL 4 - SEMNAREA ȘI RATIFICAREA

(1) Prezentul Act de Revizuire este deschis spre semnare de către Statele Contractante la Oficiul European de Brevete din München până la 1 septembrie 2001.

(2) Prezentul Act de Revizuire face obiectul ratificării; instrumentele ratificării se depun la Guvernul Republicii Federale a Germaniei.

ARTICOLUL 5 - ADERAREA

(1) Prezentul Act de Revizuire este deschis, până la intrarea sa în

vigoare, spre aderarea Statelor Contractante ale Convenției și a Statelor care ratifică Convenția sau aderă la aceasta.

(2) Instrumentele aderării se depun la Guvernul Republicii Federale a Germaniei.

ARTICOLUL 6 - APLICAREA PROVIZORIE

Articolul 1, punctele 4-6 și 12-15, Articolul 2, punctele 2 și 3 și Articolele 3 și 7 ale prezentului Act de Revizuire se aplică provizoriu.

ARTICOLUL 7 - PREVEDERI TRANZITORII

(1) Versiunea revizuită a Convenției se aplică tuturor cererilor de brevete europene depuse după intrarea sa în vigoare, precum și tuturor brevetelor acordate cu privire la astfel de cereri de brevete. Ea nu se aplică brevetelor europene deja acordate la data intrării sale în vigoare, sau cererilor de brevete europene pendinte la acea dată, în cazul în care nu se decide altfel de către Consiliul de Administrație al Organizației Europene de Brevete.

(2) Consiliul de Administrație al Organizației Europene de Brevete ia o decizie în conformitate cu paragraful 1 nu mai târziu de 30 iunie 2001, cu o majoritate de trei sferturi dintre Statele Contractante care sunt reprezentate și votează. O astfel de decizie devine parte integrantă a prezentului Act de Revizuire.

ARTICOLUL 8 - INTRAREA ÎN VIGOARE

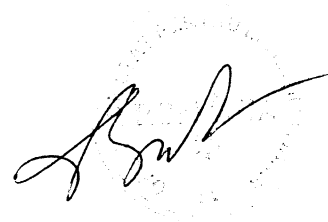
(1) Textul revizuit al Convenției Brevetului European intră în vigoare la doi ani după ce al cincisprezecelea Stat Contractant a depus instrumentul său de ratificare sau aderare, sau în prima zi a celei de-a treia luni care urmează după depunerea instrumentului de ratificare sau aderare de către Statul Contractant, care ia această măsură ultimul dintre toate Statele Contractante, dacă aceasta are loc mai devreme.

(2) După intrarea în vigoare a textului revizuit al Convenției, textul valabil până la acea dată încetează a mai fi aplicat.

ARTICOLUL 9 - TRANSMITEREA ȘI NOTIFICĂRILE

(1) Guvernul Republicii Federale a Germaniei întocmește copii certificate conforme ale prezentului Act de Revizuire și le transmite guvernelor Statelor Contractante și statelor apte să adere la Convenția Brevetului European conform Articolului 166, paragraful 1.

(2) Guvernul Republicii Federale a Germaniei notifică guvernele la



care se face referire în paragraful 1, referitor la:

- (a) depunerea oricărui instrument de ratificare sau aderare;
- (b) data intrării în vigoare a prezentului Act de Revizuire.

DREPT MĂRTURIE PENTRU ACEASTA, Plenipotențiarii autorizați, după ce și-au prezentat puterile lor depline, constatate a fi în forma bună și cuvenită, semnează prezentul Act de Revizuire.

ÎNCHEIAT la München, în această a douăzecișinoua zi din noiembrie două mii, într-un singur original în limbile engleză, franceză și germană, toate cele trei texte fiind în mod egal autentice. Prezentul text original se depune în arhivele Republicii Federale a Germaniei.

*Traducere autorizată
din limba engleză*

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains some illegible text and a central emblem.